



LUXEMBOURG I ★ KIRCHBERG

Luxembourg, February 3rd, 2010
Réf. : 2010/72-PV/go

TO THE PARENTS OF SECONDARY SCHOOL PUPILS

Der Direktor
The Headmaster
Le Directeur

The school management has decided to open a direct dialogue with the secondary school pupils. For this reason, meetings have been arranged with the pupils of all class levels, where a dialogue has taken/will take place after the presentation of the different members of the school management, the principal educational advisor and the educational advisor responsible for the relevant class level.

On Monday, February 1st, 2010 meetings with pupils of years s1 and s2 took place. These were followed by meetings for years s3 and s4 on February 2nd. All these meetings were a great success and since the pupils had a lot of questions and suggestions that could not be discussed during one single class period, measures are being taken for a follow-up of this communication.

Meetings with the pupils of s5 and s6 are scheduled for February 10th, 2010 while the 7th year pupils have already met with the different key persons of the secondary school on January 8th.

A TOUS LES PARENTS DES ELEVES DE L'ECOLE SECONDAIRE

La direction de l'école a décidé d'ouvrir un dialogue direct avec les élèves de l'école secondaire. Pour cette raison mais aussi pour leur présenter les membres de la direction, le conseiller principal d'éducation ainsi que le conseiller d'éducation de leur année d'étude, des réunions ont été fixées avec les élèves de tous les niveaux d'étude.

Des réunions avec les élèves de s1 et s2 ont eu lieu le 1^{er} février dernier, suivies de celles pour les classes s3 et s4, le 2 février. Elles ont rencontré un grand succès et puisque les élèves avaient beaucoup de questions et de suggestions qui ne pouvaient pas être discutées dans les limites d'une seule période de cours, des mesures sont actuellement prises pour poursuivre cette communication.

Des réunions avec les classes s5 et s6 sont prévues le 10 février 2010 tandis que la réunion avec les élèves de s7 a déjà eu lieu le 8 janvier dernier.

AN ALLE ELTERN DER SCHÜLER DER OBERSCHULE

Die Schulleitung hat beschlossen einen direkten Dialog mit den Schülern der Oberschule zu eröffnen. Aus diesem Grund sind Treffen mit den Schülern aller Klassenstufen festgesetzt worden, um die verschiedenen Mitglieder der Schulleitung, den Haupterziehungsberater sowie den für ihre Klasse zuständigen Erziehungsberater vorzustellen und danach mit ihnen ins Gespräch zu kommen.

Die Treffen mit den Schülern der Stufen s1 und s2 haben am 1. Februar stattgefunden; das für die der Klassen s3 und s4 am 2. Februar. Diese Veranstaltungen waren sehr erfolgreich, da die Schüler viele Fragen und Anregungen hatten, die nicht alle während einer einzelnen Schulstunde behandelt werden konnten. Aus diesem Grund haben wir beschlossen, diese Kommunikation weiterzuführen.

Weitere Treffen mit den Schülern der Stufen s5 und s6 werden am 10. Februar stattfinden; die Schüler der 7. Klassen haben bereits am 8. Januar an einer solchen Versammlung teilgenommen.


Toula VASSILACOU

23, boulevard Konrad Adenauer
L-1115 Luxembourg-Kirchberg
téléphone: 43 20 82-1

télécopie:
Direction/Administration/Ecole secondaire: 43 20 82-344
Ecole maternelle & primaire: 43 20 82-208